

Museo
Nacional
Centro
de Arte
Reina
Sofía

MARCEL BROODTHAERS

beau, que vous me de
amerge ressemble à
le phénix des hôtes de

ts le corbeau me de

laisse

t di

atter

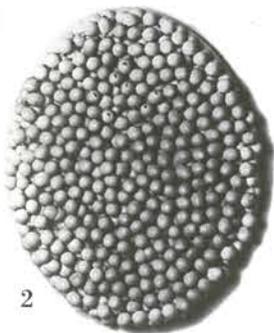
qu



m

arcel Broodthaers nació en Bruselas el 28 de enero de 1924. Su carrera de artista, que comienza a finales de 1963 se interrumpe con su muerte, el 28 de enero de 1976.

En el transcurso de estos casi doce años, Marcel Broodthaers se dedica, con mucho humor e ingenio, a subvertir los medios convencionales de concebir el arte y la exposición. Toda su obra es una aguda crítica de la institución museística. Reconocido internacionalmente muy pronto, a pesar de la brevedad de su carrera, Marcel Broodthaers es hoy día una figura importante del arte contemporáneo. Apasionado por la literatura, gran lector de Charles Baudelaire, Arthur Rimbaud, Edgar Allan Poe, fascinado por las palabras y los juegos del lenguaje, deja una obra compleja que a



2



3



4

Durante los años 50, Marcel Broodthaers ejerce diversos oficios: es librero y guía en el Palais des Beaux-Arts. Escribe artículos que ilustra con fotos para diferentes periódicos en los que da cuenta de la vida artística. Esta actividad de crítico de arte le permitirá conocer bien ese mundo. Publica muchos textos y poemas en revistas. En 1957 realiza su primera película, *La Clef de l'Horloge (Un poème cinématographique en l'honneur de Kurt Schwitters)*, y publica su primera recopilación poética, *Mon livre d'ogre*.

Entre 1957 y 1964 edita otros tres libros: *Minuit*, *La Bête noire* y *Pense-Bête*.

En 1964, Marcel Broodthaers renuncia oficialmente a la poesía y decide convertirse en artista. Fija en escayola cincuenta ejemplares que no se habían vendido de su último libro de poemas, *Pense-Bête*, gesto simbólico que marca su paso de la literatura al mundo del objeto. La obra se presenta con motivo de su primera exposición en la galería Saint-Laurent de Bruselas para la que redacta el texto de la invitación: «También yo me he preguntado si podía vender algo y triunfar en la vida. Hace ya tiempo que no sirvo para nada. Tengo cuarenta años... La idea de inventar algo poco sincero me atravesó el espíritu y me puse inmediatamente a trabajar».

Esta declaración llena de ironía aclara de golpe la actitud crítica que Marcel Broodthaers adoptará frente a la actividad artística. No dejará de cuestionar el medio artístico subrayando el papel de las galerías, del mercado, de las instituciones, en la valoración económica del arte y en su definición. Las invitaciones, los catálogos, las ediciones de múltiples que aseguran la difusión del arte serán objeto de numerosos trabajos.

1. *Pense Bête*, 1964.
2. *Ovale d'oeufs 1234567*, 1965.
3. *Moules sauce blanche*, 1967.
4. *Une pelle*, 1965.
5. Marcel Broodthaers trabajando en el «Bureau de Moules», 1966

Durante el breve período en que ejerce su actividad artística, Marcel Broodthaers produce centenares de obras que adoptan múltiples formas: objetos, imágenes, textos, montajes fotográficos, libros, ediciones, películas. Estos elementos asociados en *ensembles*, experimentan múltiples transformaciones, cambian constantemente de contexto y de definición en las diversas presentaciones que hará Marcel Broodthaers.

Sin analizar exhaustivamente la complejidad de las relaciones que mantienen las obras a través de sus numerosos desarrollos, podemos dar aquí algunas indicaciones cronológicas.

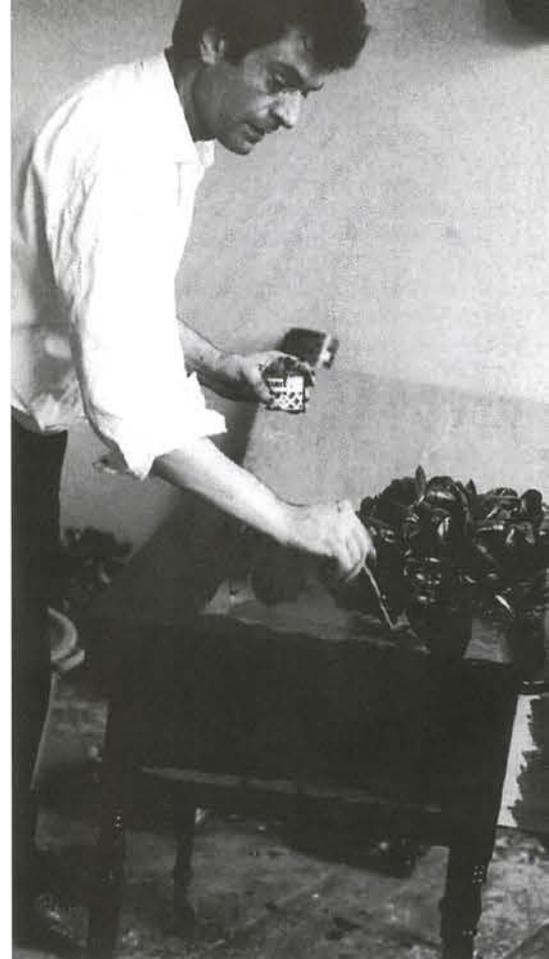
Entre 1963 y 1967-68, Marcel Broodthaers realiza objetos utilizando mejillones, cáscaras de huevo, ladrillos, frascos de cristal, carbón y materiales diversos. Estos objetos quedan voluntariamente al margen del Pop Art y del Nuevo Realismo.

A partir de 1967, la palabra y la frase se convierten en componentes esenciales de su obra. Pone en relación el objeto con su imagen fotográfica impresa en tela, asocia varios elementos y compone *ensembles* en los que frecuentemente intervienen el libro, la película, como en *Le Corbeau et le Renard* (El cuervo y la zorra), obra central de este período.

En 1968, inaugura su *Musée d'Art Moderne. Département des Aigles* (Museo de Arte Moderno. Departamento de las águilas) que se desarrollará en diferentes secciones hasta 1972. Cuando se cierra esta institución, publica el siguiente comentario: «Este museo es un museo ficticio. Unas veces hace el papel de parodia política de las manifestaciones artísticas y otras el de parodia artística de los acontecimientos políticos. Cosa que por otro lado hacen los museos oficiales y los organismos como Documenta. Con la diferencia, sin embargo, de que una ficción permite atrapar la realidad y al mismo tiempo lo que ésta esconde...».

A partir de 1973, organiza una serie de exposiciones retrospectivas de su obra en las que la noción de «decorado» se convierte en su preocupación central.

Esforzándose en captar el proyecto de esta obra en su totalidad, la exposición del MNCARS



5

intenta dar cuenta de una actividad que se ha desarrollado en múltiples campos y en los que Marcel Broodthaers se ha servido de todos los protagonistas: del artista al crítico, del coleccionista al editor, del conservador hasta el comisario de exposición.

El recorrido propuesto al visitante, sin trazar de nuevo una cronología que correría el riesgo de paralizar el propósito del artista, quiere descubrir una obra que no cesa de interrogar los procesos de significación y los efectos de sentido, que escapan a toda lógica y permanecen privilegio del poeta.

Marcel Broodthaers

L'Entrée de L'Exposition (Entrada a la exposición)

1974 Este conjunto, creado en 1974 en el marco de la exposición de Basilea, titulada *L'eloge du Sujet*, se compone de palmeras y de obras gráficas.

Estas últimas son principalmente referencias a las obras de Marcel Broodthaers realizadas entre 1966 y 1972, que aluden al contexto socio-económico del arte.

Las palmeras, esos seres naturales trasplantados en pleno espacio museístico, ilustran con cierta elegancia la «idea de decorado» que, según Marcel Broodthaers, «debe permitir restituir al objeto su función primera».

Esta entrada, situada en el umbral de la exposición, configura un espacio ambiguo, en el que la exposición se muestra al mismo tiempo que cuestiona el papel del museo, ahí donde «quizás encuentra, dentro de la táctica escogida para maniobrar sobre el terreno, una forma auténtica de volver a motivar el arte y su circulación».



1

L'exposition à la galerie MTL (La exposición en la galería MTL)

1970 Aquí se ha reconstruido, en parte, la exposición realizada en 1970 en la galería MTL de Bruselas. En aquella ocasión se editó un catálogo.

Marcel Broodthaers reedita, en 1972, ese catálogo limitando su tirada a seis ejemplares, no sin antes haber modificado las fechas que figuraban en las portadas. Es ese segundo catálogo el que será objeto de la segunda exposición en la galería MTL, en 1972, titulada: «Tractatus Logico Catalogus ou l'art de vendre» (Tractatus Logico Catalogus o el arte de vender). El artista presenta así mismo una lámina: *Tractatus Logico Catalogus*, realizada a partir de la impresión en negativo de clichés que habían servido para editar el catálogo y que se vuelven a encontrar dos años después en *L'Entrée de l'Exposition*.

El título, *Tractatus Logico Catalogus*, hace por tanto referencia, a la vez, a un libro, a una obra gráfica y a una exposición. Ha sido tomado de las investigaciones del filósofo Wittgenstein sobre el lenguaje, el *Tractatus Logico Philosophicus*. También se expone el catálogo, objeto del comentario y del discurso relativo al arte, incluido en una obra gráfica, manipulado, se convierte en algo tan poco legible como los esbozos de poemas de los pliegos, que testimonian una actividad más subterránea.



4



3



5



2

Catalogue-Catalogus (Catálogo-Catalogus)

1974 Una de las primeras exposiciones con carácter retrospectivo que organizó Marcel Broodthaers, titulada «Catalogue-Catalogus», fue concebida para el Palais des Beaux-Arts en Bruselas en 1974.

El artista encontró en los lugares habituales de exposición los elementos que iba a utilizar para sus propias instalaciones. Así las vitrinas del siglo XIX, preciosas y muy antiguas, en las que mete, sin preocuparse por ningún tipo de clasificación, objetos, imágenes y textos. La «retrospectiva» experimenta entonces una vuelta ficticia y su obra, a imagen de las *Fouilles restaniennes* (1967), se convierte en una gran colección de objetos que, recompuestos y rearticulados en un nuevo contexto, necesitan ser descifrados.

De este modo, Marcel Broodthaers invita constantemente al espectador a «tomar conciencia de que una imagen no es inocente, que puede ser manipulada y que tiene un significado que cambia según su emplazamiento».

La disposición hecha aquí de las obras está inspirada en esa gran retrospectiva. Además de las vitrinas, se encuentra, entre otras, el *Miroir d'Époque Régency* (Espejo de época Regencia) (1973), el *Bureau des moules* (Escritorio de mejillones) (1966), las series de nueve telas así como una tela fotográfica que representa una cazuela de mejillones.

Moules oeufs frites pots charbon (Mejillones huevos patatas fritas botes carbón)

1966 Entre 1964 y 1968, Marcel Broodthaers realiza un gran número de obras a partir de agrupaciones de cáscaras de huevo y de mejillones,



7

que proliferan sobre mesas, sillas o en cazuelas. «Mejillones, huevos, objetos sin más contenido que aire, y sin gracia. Solamente sus cáscaras expresando forzosamente el vacío. Lo que hay que mirar es el pedestal. En realidad los libero de la realidad con mis obras», precisa Marcel Broodthaers.

Para el comentarista irónico de los acontecimientos artísticos que es Broodthaers, el mejillón parodia esas formas vacías de contenido que se desarrollan en el campo del arte contemporáneo.

Designando a la vez su continente y su contenido, posible figura del lenguaje fracasada, el mejillón es a sí mismo su propio molde y su propio modelo. La representación misma de la tautología que Broodthaers privilegia en su implacable retórica.

Le Corbeau et le Renard (El cuervo y la zorra)

1968 Compuesto por una película, dos pantallas y **1972** un conjunto de textos e imágenes, *Le Corbeau et le Renard* (El cuervo y la zorra) es un montaje editado a la manera de un libro. Fue objeto de dos exposiciones en Amberes, en 1968 y en 1972.

Verdadero *environnement*, esta compleja obra inaugura los montajes que Broodthaers realizará más tarde. Testimonia su admiración por la actividad cinematográfica hecha de películas propias y de otros, destinadas a formar parte de las instalaciones.

La película se compone de imágenes a las que se superponen los fragmentos de un poema escrito por Marcel Broodthaers, inspirado en la fábula de La Fontaine.

«Esta película está concebida, dice, como una tentativa de negar, lo más posible, el significado de la palabra tanto como el de la imagen.»

La obra de Broodthaers, al copiarse a sí misma, nutriéndose de los elementos que ha producido, está frecuentemente marcada por un salto al abismo que permite a Broodthaers, al mismo tiempo que pone en escena el estatuto de la reproducción, cuestionarse una muy antigua pregunta: la del original y la copia.

1. Montage de *L'entrée de l'Exposition*, octubre 1974.
2. Inscripción en el escaparate de la galería MTL en Bruselas, 1970.
3. Vista de la exposición *Catalogue-Catalogus*, 1974.
4. *L'erreur*, 1966.
5. *Petit chariot avec oeufs*, 1966.
6. Vista de la exposición *Le Corbeau et le Renard*, 1968.
7. *Bureau de Moules*, 1966.

Marcel Broodthaers

La Malédiction de Magritte (Les Nuages)- [La Maldición de Magritte (Las Nubes)]

1966 En la obra de Marcel Broodthaers se cita con frecuencia a Magritte. Son numerosas las referencias y los motivos tomados del pintor: nubes, pipa, humo, son objeto de múltiples declinaciones.

El problema planteado por Magritte respecto a la relación arbitraria entre lo real y sus representaciones que son la imagen y la palabra (*Esto no es una pipa*) apasiona a Marcel Broodthaers. Una y otra representación pertenecen a dos registros diferentes y cuando se los utiliza fuera de su valor de uso no significan nada.

L'Erreur (El error) (1966) no es únicamente lo que nos hace creer que la palabra equivale al objeto. Es esencialmente el del espectador que, en ese conflicto creado entre la palabra y el objeto, tomaría partido por el objeto (lo verdadero) y reemplazaría la palabra, juzgada falsa.

Un coup de dés jamais n'abolira le hasard. Image. (Una jugada de dados nunca abolirá el azar. Imagen)

1969 Un día Magritte le dio a Marcel Broodthaers un ejemplar del poema de Mallarmé, *Un coup de dés*. Veinte años más tarde, en 1969, el artista organiza una «Exposición literaria en torno a Mallarmé». «...Mallarmé, dice, es el origen del arte contemporáneo. Inventa inconscientemente el espacio moderno...».

Con *Un coup de dés*, Mallarmé hace estallar el verso en el espacio de la página. La disposición tipográfica sugiere correspondencias y contribuye así a la eclosión del sentido. Marcel Broodthaers retiene «la imagen» del texto, traduciendo la espacialización por medio de líneas negras situadas en lugar y en el sitio de las palabras. El texto figura en un prólogo en el que los versos se encadenan unos con otros.

Poèmes industriels (Poemas industriales)

Entre 1968 y 1972, Marcel Broodthaers realiza una importante serie de láminas en **1968** plástico, termo-formadas, y edita siete ejemplares de cada una de ellas. Estas obras, expuestas bajo el título de *Poèmes industriels*, se alejan de la literatura. Mediante el empleo de un material frío, las palabras y los signos, ni impresos, ni impresos, sino formados en relieve, adoptan una

1. Fotograma de la película *Un Jardin d'Hiver*, 1974.
2. *Un Jardin d'Hiver*, 1974.
3. *La Malédiction de Magritte (Les Nuages)*, 1966.
4. *Le pluie (Project pour un texte)*, 1969.
5. *Un voyage on the North Sea*, 1973-1974.
6. *La Salle Blanche*, 1974.
7. *Un coup de dés jamais n'abolira le hasard*, 1969.

dimensión «plástica». Marcel Broodthaers las describe como «jeroglíficos y objetos de especulación sobre la dificultad de lectura como consecuencia de ese material. Hay que saber que estas láminas están fabricadas como panales». Hay que saber que adquieren su forma en moldes.

Siempre fascinado por la capacidad de la palabra para representar, Broodthaers se niega a tomar partido, a «dar un mensaje claro». La lectura se ve contrariada por la propia imagen del texto, mientras que el aspecto visual se ve perturbado por el significado.

Un Jardin d'Hiver (Un jardín de invierno)

1974 *Un Jardin d'Hiver* constituye la forma más conseguida de lo que Marcel Broodthaers llama «un



1

decorado». Instalado por primera vez en 1974 en el Palais des Beaux-Arts de Bruselas, el conjunto es objeto, nueve meses más tarde, en el mismo lugar, de una segunda versión. Esta es la que está reconstruida aquí.

Entre otras cosas, se proyectará una película rodada durante la primera presentación en Bruselas, para la que Marcel Broodthaers hizo llevar un camello del zoo de Amberes. La última versión titulada *La Salle Verte* (La sala verde) será acogida en el Centre National d'Arte Contemporain, calle Berryer de París, en 1975, en el marco de la exposición titulada «L'Angélu de Daumier». En el umbral de *L'Entrée de l'Exposition, Un Jardin d'Hiver* es un verdadero abecedario de los métodos y las formas utilizadas por Marcel Broodthaers.

La Salle Blanche (La Sala Blanca)

1975 Dentro del marco de la exposición titulada «L'Angélu de Daumier», realizada poco antes de su muerte, en la mansión de los Rothschild en París, Marcel Broodthaers escribe: «*La Salle Blanche* es



3



2



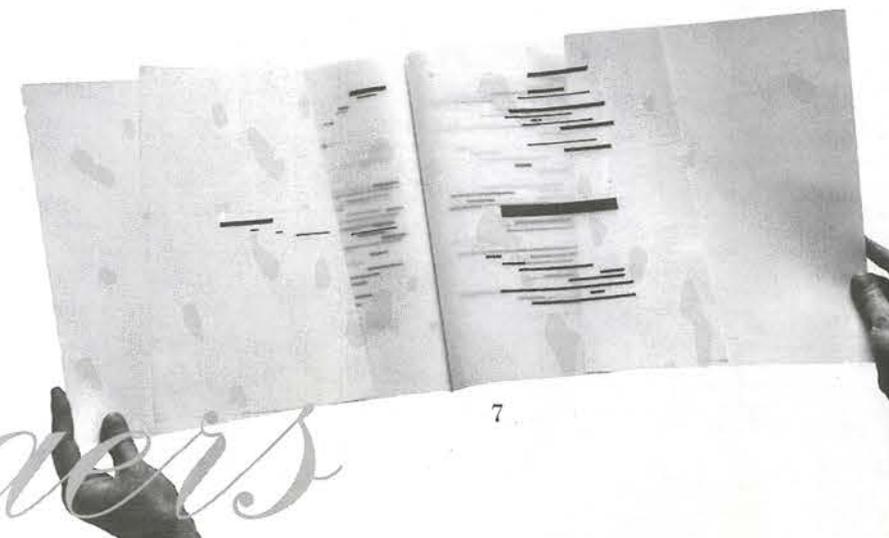
4



5



6



7

un conjunto hecho por el artista en 1968 que combatía, en esa época, las nociones del museo y de la jerarquía». Las diferentes salas de la exposición constituían una serie de *decorados*, entre los que se encontraban, abiertos para la ocasión, los salones de la Baronesa de Rothschild.

La Salle Blanche es una reproducción de la planta baja de la casa que Marcel Broodthaers tenía en Bruselas y en la que había instalado la *Section XIXe siècle* del *Musée d'Art Moderne. Département des Aigles*.

Creado en 1968 bajo la presión de los acontecimientos políticos, este museo es una ficción. Broodthaers envía cartas abiertas a amigos, críticos, instituciones y produce películas.

El museo se traslada desde el domicilio del artista a los museos existentes. Hasta su cierre, en 1972, se desarrollan diferentes secciones: *Section XIXe siècle*, *Section Littérature*, etc.

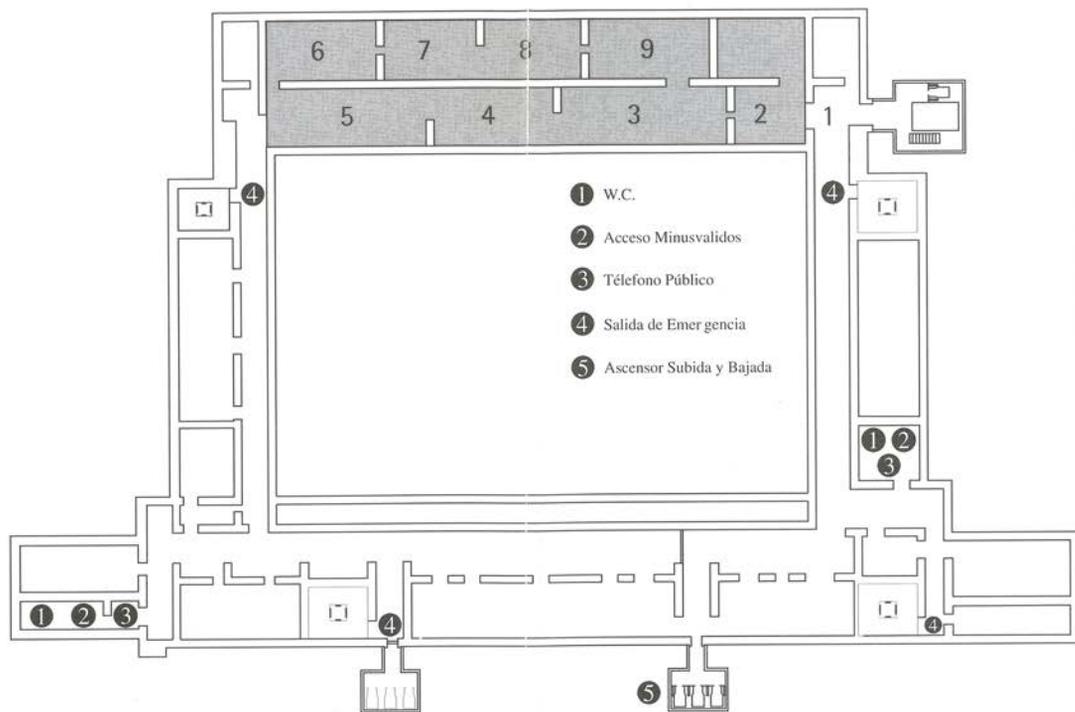
Libre de todo objeto, llena de palabras que se refieren a la noción de museo y a las jerarquías con las que se relaciona, *La Salle Blanche* es el simulacro de una ficción «que permite captar la realidad y al mismo tiempo lo que ésta esconde».

El cine para Marcel Broodthaers (El cine para Marcel Broodthaers)

En la obra de Marcel Broodthaers, el cine ha ocupado un lugar muy importante. Probablemente es uno de los primeros artistas de este siglo que se ha cuestionado su contigüidad con los trabajos plásticos en un mismo espacio de exposición. Sus películas, frecuentemente muy cortas, son modelos de cine *amateur* conjugado con la experimentación conceptual.

Una parte de este conjunto de películas se mostrará en la sala de audiovisuales durante la exposición.

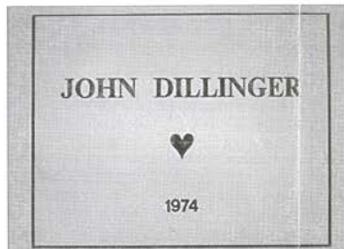
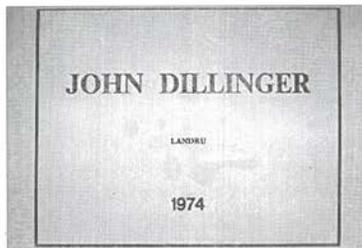
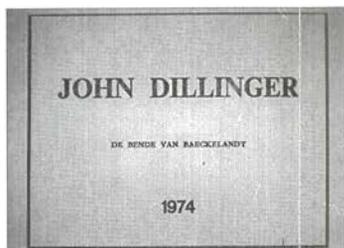
Marcel Broodthaers



Museo Nacional
Centro de Arte
Reina
Sofía

MARCEL BROODTHAERS

1. L'Entrée de l'Exposition.
2. L'exposition a la galerie MTL.
3. Un coup de dés jamais n'abolira le hasard.
4. Le Corbeau et le Renard.
5. Catalogue-Catalogus.
6. La Salle Blanche.
7. Obras 1974-1975.
8. Le Jardin d'Hiver.
9. Obras 1970-1973.



Culture internationale - John Dillinger, 1974
(Tres de nueve impresiones tipográficas sobre lienzo)
Colección particular

SALAS DE EXPOSICION
Todos los días mañana y tarde, salvo domingos (solo mañanas)

SALON DE ACTOS
Todos los días, de 12 a 12,35

Pases de 8 películas en 16 mm

Pase de las películas:
*La Galerie MTL
Le Corbeau et le Renard
Le Jardin d'Hiver*

Organización y Diseño

Galerie Nationale du Jeu de
Paume

Museo Nacional Centro de Arte
Reina Sofía

Realizada con la colaboración de
la Communauté Française de
Belgique

Comisaria

Catherine David

Ayudante de la Comisaria

Véronique Dabin

Coordinadora

Susana Martínez-Garrido

Texto del catálogo

Dominique Abensour

Inauguración

24 de marzo

Clausura

1 de junio

Ministerio de Cultura

Museo Nacional Centro
de Arte Reina Sofía

Santa Isabel, 52

28012 Madrid

Tel. : 467 50 62

Tel.: 468 30 02

Fax: 467 84 31

Horario de exposición

Lunes a sábado de 10.00
a 21.00 horas

Domingos de 10.00 a

14.30 horas

Martes cerrado



Fig. 19

12

Fig. A

Traducción y Diseño: Torre de Babel, S.A.

Realización Gráfica: Carácter, S.A.

Depósito Legal: M-10687-1992

N.I.P.O.: 305-91004-1



Madrid Capital Cultural

Marcel Broodthaers,
Section Cinema, 1971

